



**THE BLESSING OF A
FATHER**

**LA BENDICIÓN DE UN
PADRE**

GENESIS 48

1 Now it came to pass after these things that Joseph was told, "Indeed your father is sick"; and he took with him his two sons, Manasseh (caused to forget) and Ephraim (double fruitful).

JOSEPH NAMED HIS SONS

GENESIS 48

1 Y fue, que después de estas cosas, fue dicho a José: He aquí, tu padre está enfermo. Y él tomó consigo a sus dos hijos, Manasés (causó mi olvido) y Efraím (doble fructífero)

JOSE NOMBRÓ SUS HIJOS

GENESIS 48

13 And Joseph took them both, Ephraim (younger) with his right hand toward Israel's left hand, and Manasseh (first born) with his left hand toward Israel's right hand, and brought them near him.

GENESIS 48

13 Luego tomó a sus dos hijos, a Efraín con la derecha y a Manasés con la izquierda, y se los presentó a su padre. De esta manera Efraín (el menor) quedó a la izquierda de Israel y Manasés (el primogénito) a su derecha.

GENESIS 48

14 Then Israel stretched out his right hand and laid it on Ephraim's head, who was the younger, and his left hand on Manasseh's head, guiding his hands knowingly, for Manasseh was the firstborn.

GENESIS 48

14 Pero Israel, al extender las manos, las entrecruzar y puso su derecha sobre la cabeza de Efraín, aunque era el menor, y su izquierda sobre la cabeza de Manasés, aunque era el mayor.

GENESIS 48

15 And he blessed Joseph, and said: "God, before whom my fathers Abraham and Isaac walked, The God who has fed me all my life long to this day,

GENESIS 48

15 Y los bendijo con estas palabras: «Que el Dios en cuya presencia caminaron mis padres, Abraham e Isaac, el Dios que me ha guiado desde el día en que nací hasta hoy,

GENESIS 48

16 The Angel who has redeemed me from all evil, Bless the lads; Let my name be named upon them, And the name of my fathers Abraham and Isaac; And let them grow into a multitude in the midst of the earth.“

GENESIS 48

16 El ángel que me ha rescatado de todo mal, bendiga a estos jóvenes. Que por medio de ellos sea recordado mi nombre y el de mis padres, Abraham e Isaac. Que crezcan y se multipliquen sobre la tierra.

GENESIS 48

17 Now when Joseph saw that his father laid his right hand on the head of Ephraim, it displeased him; so he took hold of his father's hand to remove it from Ephraim's head to Manasseh's head.

GENESIS 48

17 A José no le agradó ver que su padre pusiera su mano derecha sobre la cabeza de Efraín, así que tomando la mano de su padre, la pasó de la cabeza de Efraín a la de Manasés,

GENESIS 48

18 And Joseph said to his father, "Not so, my father, for this one is the firstborn; put your right hand on his head."

GENESIS 48

18 mientras le reclamaba: —¡Así no, padre mío! ¡Pon tu mano derecha sobre la cabeza de éste, que es el primogénito!

GENESIS 48

19 But his father refused and said, "I know, my son, I know. He also shall become a people, and he also shall be great; but truly his younger brother shall be greater than he, and his descendants shall become a multitude of nations."

GENESIS 48

19 Pero su padre se resistió, y le contestó: —¡Ya lo sé, hijo, ya lo sé! También él gestará a un pueblo, y llegará a ser importante. Pero su hermano menor será aún más importante, y su descendencia dará origen a muchas naciones.

GENESIS 48

20 So he blessed them that day, saying, "By you Israel will bless, saying, `May God make you as Ephraim and as Manasseh!'" And thus he set Ephraim before Manasseh.

GENESIS 48

20 Aquel día Jacob los bendijo así: «Ésta será la bendición que en Israel se habrá de pronunciar: “Que Dios cuide de ti como cuidó de Efraín y de Manasés.” » De este modo, Israel dio a Efraín la primacía sobre Manasés.

Manasseh: forget the past

Ephraim: double fruitful

(logical, traditional order)

Manases: Olvido del pasado

Efrain: doble fructifero

(orden lógico, tradicional)

THE FATHER'S ORDER

Ephraim: Become fruitful first

Manasseh: You will forget the past

LA ORDEN DEL PADRE

Efraín: Sé fructífero

Manases: Olvidarás el pasado

GENESIS 48

20 So he blessed them that day.....

20 Aquel día Jacob los bendijo.....

GENESIS 49

1 And..... Jacob called his sons

1 Y.....llamó Jacob a sus hijos

GENESIS 49

1 And Jacob called his sons and said, "Gather together, that I may tell you what shall befall you in the last days:

GENESIS 49

1 Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reúnanse, que voy a declararles lo que les va a suceder en el futuro:

I. THE FATHER CALLS HIS SONS AND DAUGHTERS:

His lineage, His generation

NAMES, MEANINGS, IDENTITIES

“Call out, recite, to summon, named”

I. EL PADRE LLAMA A SUS HIJOS E HIJAS:

Su linaje, su generación

NOMBRES, SIGNIFICADOS, IDENTIDADES

"Llama, recita, invoca, nombró"

GENESIS 49

1 And Jacob called his sons and said, "Gather together, that I may tell you what shall befall you in the last days:

II. THE FATHER GATHERS "TOGETHER"

GENESIS 49

1 Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reúnanse, que voy a declararles lo que les va a suceder en el futuro:

II. EL PADRE LOS REÚNE, "LOS JUNTA"

EXODUS 23

16 "and the Feast of Harvest, the firstfruits of your labors which you have sown in the field; and the Feast of Ingathering at the end of the year, when you have gathered in the fruit of your labors from the field.

EXODO 23

16 »La fiesta de la cosecha la celebrarás cuando recojas las primicias de tus siembras. »La fiesta de recolección de fin de año la celebrarás cuando recojas tus cosechas.

GENESIS 49

1 And Jacob called his sons and said, "Gather together, that I may tell you what shall befall you in the last days:

II. THE FATHER GATHERS "TOGETHER" **FUTURE HARVEST**

GENESIS 49

1 Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reúnanse, que voy a declararles lo que les va a suceder en el futuro:

II. EL PADRE LOS REÚNE, "LOS JUNTA" **FUTURA COSECHA**

GENESIS 49

1 And Jacob called his sons and said, "Gather together, that I may tell you what shall befall you in the last days:

III. THE FATHER DECLARES WHAT SHALL "BEFALL" IN THE FUTURE

GENESIS 49

1 Jacob llamó a sus hijos y les dijo: «Reúnanse, que voy a declararles lo que les va a suceder en el futuro:

III. EL PADRE DECLARA LO QUE HA DE "SUCCEDER" EN EL FUTURO

Befall: Fall upon, encounter

CATCH UP

THE FATHER DECLARES WHAT WILL FALL UPON
THEM

Sucedere: Sobrevener, encuentro

ALCANZAR

EL PADRE DECLARA LOS QUE LOS ALCANZARA